

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

SCHEDULE 6

Articles 42(4), 45(2), 54(1), 55(1),56(1),  
(2) and (5) and 57(1) and (2)

RETURNS AND DECLARATIONS AS TO ELECTION EXPENSES

**Form of return referred to in article 42(4)**

**National Assembly for Wales**

Election in the ..... [Assembly constituency] [Assembly electoral region].

Date of publication of notice of election .....

Name of candidate .....

1. The expenses incurred at the above election in support of the above candidate by ..... *(Insert name of person or association or body of persons incurring the expenses)* being expenses required by article 42 of the National Assembly for Wales (Representation of the People) Order 1999 to be authorised in writing by the election agent amounted to £.....

2. That written authority is annexed to this return.

Signature.....

Date .....

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru**

Etholiad yn [etholiad Cynulliad] [rhanbarth etholiadol Cynulliad] .....

Dyddiad cyhoeddi'r hysbysiad am yr etholiad.....

Trwy'r ymgeisydd.....

1. Yr oedd y treuliau a dynwyd yn yr etholiad uchod i geiswog'r ymgeisydd uchod gan ..... *(rhwng eraill neu'r person neu'r gyndeithas neu'r corff a herosais a dynwyd y treuliau)* sef treuliau y mae'n cofnod o dan erthygl 42 o Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Cynrychiolaeth y Bobl) 1999 iddynt gael eu hawdurdodi'n ysgrifenedig gan yr asiant etholiad yn eiddi.....

2. Mae'r awdurdod ysgrifenedig hwnnw wedi ei gysylltu wrth y cofnod hwn.

Llofnod.....

Dyddiad .....

**Form of declaration referred to in article 42(4)**

**National Assembly for Wales**

Election in the ..... [Assembly constituency] [Assembly electoral region].

Date of publication of notice of election .....

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

I hereby declare that

1. I am the person (or in the case of an association or a body of persons [[director] [general manager] [secretary] [or similar officer] of the association or body of persons) named as incurring expenses in the accompanying return, marked ..... of expenses required by article 42 of the National Assembly for Wales (Representation of the People) Order 1999 to be authorised in writing by an election agent.

2. To the best of my knowledge and belief that return is complete and correct.

3. The matters for which the expenses referred to in that return were incurred are as follows.....

.....  
.....  
.....

Signature.....

Office held.....

(In the case of an association or body of persons)

Date.....

### Cynulliad Cenedlaethol Cymru

Etholiad yn [etholaeth Cynulliad] [rhanbarth etholiadol Cynulliad] .....

Dyddiad cyhoeddi'r hysbysiad am yr etholiad .....

Yn wyf ddiwy hyn y datgan—

1. Mai li yw'r person (neu yn achos cymdeithas neu gorff o bersonau [[cyfarwyddydd] [rheolwr cyllredinol] [ysgrifennydd] [neu swyddog tebyg] y gymdeithas neu'r corff o bersonau) a enwyd fel y sawl a dynnodd y treuliau yn y cofnod cysylltiedig, sydd wedi ei farcio ..... o dreuliau sy'n ddiwynt o dan erthygl 42 o Orelymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Cyarystiolaeth y Bobl) 1999 iddynt gael eu hawgurdodi'n ysgrifenedig gan yr aiant etholiad.

2. Hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred, mae'r cofnod hwnnw'n gyflawn ac yn gywir.

3. Dyma'r materion y tymwyd y treuliau y cyfeirir atynt yn y cofnod hwnnw ar eu cyfer.....

.....  
.....

Llofnod.....

Swydd.....

(Yn achos cymdeithas neu gorff o bersonau)

Dyddiad .....

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

## Form of return referred to in article 45(2)

### National Assembly for Wales

Election in the ..... Assembly electoral region.

Date of publication of notice of election .....

Name of registered political party.....

1. The expenses incurred at the above election in support of the above registered political party, by ..... (*insert name of person or association or body of persons incurring the expenses*) being expenses required by article 45 of the National Assembly for Wales (Representation of the People) Order 1999 to be authorised in writing by the election agent amounted to £.....

2. That written authority is annexed to this return

Signature.....

Date .....

### Cynulliad Cenedlaethol Cymru

Etholiad yn rhaubarth etholiadol Cynulliad .....

Dyddiad cyhoeddi'r hysbysiad am yr etholiad.....

Enw'r blaidd wleidyddol gofrestrdedig.....

1. Yr oedd y treuliau a dynwyd yn yr etholiad uchod i gefnogi'r blaidd wleidyddol gofrestrdedig uchod gan ..... (*rhwng enw'r person neu'r gymdeithas neu'r corff o heriau a a ffurfiwyd y treuliau*) sef treuliau y mae'n ofynnol o dan erthygl 45 o Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Cynrychiolaeth y Bobl) 1999 iddyn gael eu hawdurdodi'n ysgrifenedig gan yr asiant etholiad yn costio £.....

2. Mae'r awdurdod ysgrifenedig hwnnw wedi ei gysylltu wrth y cofnod hwn.

Llofnod.....

Dyddiad .....

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

**Form of declaration referred to in article 45(2)**

**National Assembly for Wales**

Election in the ..... Assembly electoral region.

Date of publication of notice of election .....

Name of registered political party .....

I hereby declare that

1. I am the person (or in the case of an association or a body of persons [(director) (general manager) (secretary) (or similar officer)] of the association or body of persons) named as incurring expenses in the accompanying return marked ..... of expenses required by article 45 of the National Assembly for Wales (Representation of the People) Order 1999 to be authorised in writing by an election agent.

2. To the best of my knowledge and belief that return is complete and correct.

3. The matters for which the expenses referred to in that return were incurred are as follows .....

.....  
.....

Signature.....

Office held.....  
(In the case of an association or body of persons)

Date .....

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru**

Etholiad yn rhanbarth etholiadol Cynulliad .....

Dyddiad cyhoeddi'r hysbysiad am yr etholiad .....

Enw'r blaidd wleidyddol gofrestredig .....

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

Yr wyf drwy hyn y datgan—

1. Mai fi yw'r person (neu yn achos cyndeithas neu gorff o bersonau [[cyfarwyddydd] [rheolwr cyffredinol] [ysgrifennydd] [neu swyddog iohyg] y gymdeithas neu'r corff o bersonau]) a enwyd fel y sawl a dynnodd y treuliau yn y cofnod cysylltiedig, sy'd wedi ei larefo ..... o drefnau y mae'n olynnol o dan artlygl 45 o Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Cyarychiolaeth y Bobl) 1999 i'ddynat gael eu llawdurdodi'n ysgrifenedig gan yr asiant etholiad.

2. Hyd eithaf y ngwybodasch i'm corff, mae'r cofnod hwnnw'n gyllawn ac yn gywir.

3. Dyma'r materion y rymwyd y treuliau y cyfeirir atynt yn y cofnod hwnnw ar eu cyfer .....

.....  
.....

Llefnod .....  
.....

Swydd .....  
(yn achos cyndeithas neu gorff o bersonau)

Dyddiad .....

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

### Form of return referred to in article 54(1)

#### National Assembly for Wales

Election in the ..... [Assembly constituency] Assembly electoral region].

Date of publication of notice of election: .....

Name of candidate: .....

I am the election agent of the person named above as a candidate at this election [am the person named above as a candidate at this election and was my own election agent].

*(Where there has been a change of election agent suitable variations may be introduced here and elsewhere in the return.)*

2. I hereby make the following return of the candidate's [my] election expenses at this election.

#### Receipts

*(Include all money, securities or equivalent of money received in respect of expenses incurred on account of or in connection with or incidental to the above election.)*

Received of the above-named candidate (or, if the candidate is his own election agent) [paid by me] ..... £

Received of (set out separately the name and description of each person, club, society or association and the amount received from him or them) ..... £

#### Expenditure

**NOTE** The return shall deal under a separate heading or sub-heading with any expenses included by it in respects which a return is required to be made by article 42.

Candidate's personal expenses—

- paid by him [by me as candidate] ..... £
- paid by me [by me acting as my election agent] ..... £
- Received by me for my services as election agent (omit if candidate is his own election agent) £
- Paid to \* as sub-agent of the polling district of ..... £
- Paid to † # as polling agent ..... £
- Paid to \* § as clerk [messenger] for ..... days services ..... £

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

Paid to the following persons in respect of goods supplied or work and labour done to \* 6 (set out the nature of the goods supplied or work and labour done thus [printing], [advertising], [stationery])..... £

Paid to § as a speaker at a public meeting at ..... on ..... as remuneration [expenses]..... £

Paid for the hire of rooms—  
 for holding public meetings  
 paid to \* § for hire of (identify the rooms by naming or describing them) .... £  
 for committee rooms  
 paid to \* § for hire of (identify the rooms by naming or describing them) .. £

Paid for postage..... £

Paid for telephonic communications (or any similar means of communication). ... £

Paid for miscellaneous matters  
 to \* 6 (set out the reason for the payment) :..... £

Total of payments set out above..... £

In addition to the above I am aware (unless the candidate is his own election agent add as election agent for the above-named candidate) of the following disputed and unpaid claims—

Disputed claims  
 by ø for (set out the goods, work and labour, or other matter on the ground of which the claim is based)..... £  
 Unpaid claims allowed by the ..... court to be paid after the proper time or in respect of which application has been or is about to be made to the ..... court (state in each case whether the High Court or some other court)  
 by ø for (set out the goods, work and labour, or other matter on the ground of which the claim is due) .. .. . £

Signature of person making return.....

Date .....

\* Set out separately the name and address of each person with the amount paid to him.

# These particulars may be set out in a separate list annexed to and referred to in the account thus "Paid to (polling agent) as per annexed list L.....".

ø Set out separately the name and description of each person with the amount paid to or claimed by him.

§ These particulars may be set out in a separate list annexed to and referred to in the account.

### Cynulliad Cenedlaethol Cymru

Lleoliad yn [etholaeth Cynulliad] [rhannbarth etholiadol Cynulliad], .....

Dyddiad cyhoeddi'r hysbysiad am yr etholiad.....

Enw'r ymgaisydd.....

1. I i yw ariant etholiad y person a enwyd uchod fel ymgaisydd yn yr etholiad hwn [yw'r person a enwyd uchod fel ymgaisydd yn yr etholiad hwn se yr eiddw'n yn ariant etholiad i mi fy hon].

( I le bydd yr ariant etholiad wedi newid, gellir cyflwyno awgrymiadau addas yma ac mae'n manwl swll yn y cofnod.)

2. Yr wyf drwy hyn yn gwneud y cofnod canlynol am dreuliau'r ymgaisydd [fy nhreuliau i] yn yr etholiad hwn.

### Derbyniadau

( Cynulliad swch yr holl arian a'r gwaramau neu'r hyn sy'n cyfateb i arian ac a dderbyniwyd ar gyfer treuliau a dymwyd ar gyfwrth neu mewn cysylltiad ô'r etholiad uchod neu'n ychwanegol ato.)

Derbyniwyd oddi wrth yr ymgaisydd uchod (neu, os yw'r ymgaisydd yn ariant etholiad iddo ef ei hun) [talwyd gennyf hi] .....

Derbyniwyd oddi wrth (ped vch ar weithw'n enw a ddisgrifiad pob person, clwb, cymdeithas neu sefydliad a'r swm a gafwyd ganddo ef neu ganddyni hwy) .....

Status: This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

Ciwariant.

NODYN—Byddi y cofnod yn deho o dan benawi neu ly-benawi ar wainân egr awthwr drefolau a gynhwystr iadde ar y mas a ofynnol gwmerol cofnod ar eu cyfer o dan erthygl 42.

Trealiau personol yr ymgeisydd

talwyd gandde [gennyf li fel ymgeisydd]... .. £

talwyd gennyf fi [gennyf fi yn gwehredu fel ffasiant etholiad]..... £

Derbyniwyd gennyf i am lyngwasanaethau fel asiant etholiad (petiawch â chynnyrs hys os tw'r mgetwydd yn awant etholiad idde ef ei hun) ... .. £

Talwyd i \* fel is asiant dosbarth pleiddeisio..... £

Talwyd i # fel asiant pleiddeisio, ..... £

Talwyd i § fel clerwr [negesydd] am wasanaeth ..... dwrnod ..... £

Talwyd i'r personau canlynol am nwyddau a gyflenwyd neu waith a llafur a roddwyd—

i \* § (nodwch nam y nwyddau a gyflenwyd neu'r gwaith a'r llafur a roddwyd fel hys [argraffu], [hysbyschu], [delnyddiau ysgrifennu]) ..... £

Talwyd i \* § fel siaradwr mewn cyfarfod cyhoeddus yn ..... ar ..... fel cydnahyddiaeth [trealiau] ..... £

Talwyd am hurio ystafelloedd

i gymal cyfarfodydd cyhoeddus

talwyd i \* § am hurio (nodwch yr ystafelloedd drwy eu henwi neu eu ddisgrifio) ..... £

..... £

am ystafelloedd pwyllgor—

talwyd i \* § am hurio (nodwch yr ystafelloedd drwy eu henwi neu eu disgrifio) ..... £

..... £

Talwyd am hostio..... £

Talwyd am gyflathrebiadau teleffonig (neu ddulliau tebyg o gyflathrebu)..... £

Talwyd am amrywiof falerion

i \* § (nodwch y rheswm dros y taliad, ..... £

Cyfanswm y taliadau a roddwyd uchod..... £

Yn ychwanegol at yr uchod yr wyf yn ymwybodol (oni dai bod yr ymgeisydd yn asiant etholiad idde ef ei hun ychwanegwch fel asiant etholiad i'r ymgeisydd uchod) o'r hawliadau canlynol sy'n cael eu herio ac sydd heb eu talu

Hawliadau sy'n cael eu herio—

gan w (nodwch y nwyddau, y gwaith a'r llafur, neu'r mater arall y mas'r hawliad wedi'i seilio arno)..... £

Hawliadau heb eu talu a gauddawyd gan lys ..... i'w talu ar ôl yr awser priodol neu y mae cais wedi ei wneud neu ar lin cael ei wneud i lys ..... i'r cyflwr (nodwch yn minc uchod a'r Uchel Lys neu ryw lys arall)—

gan w am (nodwch y nwyddau, y gwaith a'r llafur, neu'r mater arall y mas'r hawliad yn seiliedig arno)..... £

Llofnod y person sy'n gwmerol y cofnod.....

Dyddiad.....

\* Nodwch ar wainân enw a chyfeirnod pob person a'r swm o delwyd idde

# Gellir nodi'r manylion hys mewn rhestr ar wainân wedi ei chyrylltu wrth y cyfrif ac y cyfeirir ati yn y cyfrif fel hys "Taliad i (asiant pleiddeisio) fel yn y rhestr wedi ei chyrylltu L... .."

o Nodwch ar wainân enw a disgrifiad o bob person a'r swm a dalwyd idde neu a hawlio gandde.

§ Gellir nodi'r manylion hys mewn rhestr ar wainân wedi ei chyrylltu wrth y cyfrif ac y cyfeirir ati yn y cyfrif



**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

## Form of return referred to in article 55(1)

### National Assembly for Wales

Date of ordinary election .....

[Election in the ..... Assembly electoral region.

Date of publication of notice of election .....

Name of registered political party .....

1. I am the registered nominating officer of the above named registered political party.

*(Where there has been a change of registered nominating officer suitable variations may be introduced here and elsewhere in the return.)*

2. At this ordinary election lists of candidates were submitted for the party at all elections in the Assembly electoral regions (or, if there were not lists of candidates submitted at all elections, after "party" inserted put at elections in the [name of electoral region(s)]). The names of the list candidates, and their election agent(s), are set out below.

2. At this regional election there were candidates standing for the party (the names of whom, and their election agent, are set out below.)

Name of Assembly electoral region (where this submitted in more than one Assembly electoral region) ..

.....

Name of election agent.....

Name of candidates

1. ....

2. .... (etc.)

*(The candidates are to be listed in the order that they are included on the party list and the formulation is to be repeated for each Assembly electoral region in respect of which a list of candidates has been submitted by the party.)*

3. I hereby make the following return of election expenses (including my own) at this ordinary [regional] election

4. The payments made by each [the] election agent at this ordinary [regional] election are set out in Annex A.

*(Where there has been a change of election agent in relation to an election in an Assembly electoral region suitable variations may be introduced here and elsewhere in the return.)*

5. The payments made by [me] [and] [names of persons] [in accordance with arrangements for which I am responsible] at this ordinary [regional] election are set out in Annex B.

6. The total amount of the payments set out in this statement amounts to £. ....

Signature of registered nominating officer.....

Date .....

#### Annex A

Payments by election agent in respect of election for ..... Assembly electoral region

*(where there is more than one election agent a separate statement is to be completed in respect of each election agent.)*

#### Receipts

*(Include all money, securities or equivalent of money received by election agent in respect of expenses incurred on account of or in connection with or incidental to the above election.)*

Received of the candidates named below (and, if one of the candidates is the election agent; [and paid by him]).....£

*(The candidates are to be listed in the order in which they are included on the party list; the amount attributable to each candidate is to be set out as well as the total.)*

Received of (set out separately the name and description of each person, club, society or association and the amount received from him or them).....9.....£

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

**Expenditure**

**NOTE** The return shall deal under a separate heading or sub heading with any expenses included in it as respects which a return is required to be made by article 45.

Candidate's personal expenses

paid by [name of candidate] .....	£
paid by election agent in respect of [name of candidate] .....	£
<i>(and where the election agent is also a candidate)</i>	
paid by election agent as candidate .....	£
paid by candidate acting as election agent .....	£
<i>(the candidates are to be listed in the order set out above, save that where the election agent is also a candidate the entry with respect to his personal expenses shall appear last.)</i>	
Paid to * as sub-agent of the polling district of .....	£
Paid to * # as polling agent .....	£
Paid to * § as clerk [messenger] for .....	£
Paid to the following persons in respect of goods supplied or work and labour done	
to * § <i>(set out the nature of the goods supplied or work and labour done thus</i>	
<i>[printing], [advertising], [stationery])</i> .....	£
Paid to § as a speaker at a public meeting at .....	£
remuneration [expenses] .....	£
Paid for the hire of rooms	
for holding public meetings	
paid to * § for hire of <i>(identify the rooms by naming or describing them)</i> .....	£
for committee rooms—	
paid to * § for hire of <i>(identify the rooms by naming or describing them)</i> .....	£
Paid for postage .....	£
Paid for telephonic communications (or any similar means of communication) .....	£
Paid for miscellaneous matters	
to * § <i>(set out the reason for the payment)</i> .....	£
Total of payments set out above .....	£
In addition to the above I am aware of the following disputed and unpaid claims—	
<b>Disputed claims—</b>	
by * for <i>(set out the goods, work and labour, or other matter on the ground of which the claim is based)</i> .....	£
Unpaid claims allowed by the .....	
court to be paid after the proper time or in respect of which application has been or is about to be made to the .....	
court <i>(state in each case whether the High Court or some other court)</i>	
by * for <i>(set out the goods, work and labour, or other matter on the ground of which the claim is due)</i> .....	£

**Annex B**

Payments by registered nominating officer [and] [payments made by (name of persons) in accordance with arrangements for which the registered nominating officer is responsible]

Paid to election agent for services as election agent for candidates at election for .....	£
electoral region <i>(omit if candidate is an election agent)</i> .....	£
Paid to * § as clerk [messenger] for .....	£
Paid to the following persons in respect of goods supplied or work and labour done—	
to * § <i>(set out the nature of the goods supplied or work and labour done thus</i>	
<i>[printing], [advertising], [stationery])</i> .....	£
Paid to § as a speaker at a public meeting at .....	£
remuneration [expenses] .....	£
Paid for the hire of rooms	
for holding public meetings	
paid to * § for hire of <i>(identify the rooms by naming or describing them)</i> .....	£
for committee rooms	
paid to * § for hire of <i>(identify the rooms by naming or describing them)</i> .....	£
Paid for postage .....	£
Paid for telephonic communications (or any similar means of communication) .....	£
Paid for miscellaneous matters	

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

to \* § (set out the reason for the payment) ..... £  
 Total of payments set out above ..... £  
 In addition to the above I am aware of the following disputed and unpaid claims—  
 Disputed claims  
 by or for : set out the goods, work and labour, or other matter on the ground of which the claim is based, ..... £  
 Unpaid claims allowed by the ..... court to be paid after the proper time or in respect of which application has been or is about to be made to the ..... court (state in each case whether the High Court or some other court)  
 by or for : set out the goods, work and labour, or other matter on the ground of which the claim is due, ..... £

\* Set out separately the name and address of each person with the amount paid to him.  
 # These particulars may be set out in a separate list annexed to and referred to in the account thus "Paid to (polling agents) as per annexed list £.....".  
 @ Set out separately the name and description of each person with the amount paid to or claimed by him.  
 § These particulars may be set out in a separate list annexed to and referred to in the account.

### Cynulliad Cenedlaethol Cymru

Dyddiad yr etholiad cyffredin .....

[Etholiad yn rhanbarth etholiadol Cynulliad .....

Dyddiad cyhoeddi'r hysbysiad am yr etholiad .....

Twr'r blaidd wleidyddol gofrestredig .....

1. Hi yw swyddog enwbu cofrestredig y blaidd wleidyddol gofrestredig a enwyd uchod.

(Lle bydd enwbu cofrestredig wedi newid, gallir cyflwyno amrywioadau addas yma ac mewn manau eraill yn y cofnod.)

2. Yn yr etholiad cyffredin hwn cyflwynwyd rhestr o ymgeiswyr ar gyfer y blaidd yn mhob etholiad yn rhanbarthau etholiadol y Cynulliad (neu, os nad oedd rhestr o ymgeiswyr wedi'u cyflwyno yn mhob etholiad, ar ôl "plaid" rhwng mewn etholiadau yn [enw'r rhanbarth(au) etholiadol]). (Gwel'r enwau'r ymgeiswyr a'r rhestr a'u hasiant(au) etholiad, isod.)

2. Yn yr etholiad rhanbarthol hwn yr oedd ymgeiswyr yn sefyll dros y blaidd (gwelir eu henwau hwy a'u hasiant etholiad isod.)

Twr rhanbarth etholiadol y Cynulliad (lle mae rhestr wedi'u cyflwyno mewn mwy nag un o ranbarthau etholiadol y Cynulliad) .....

Enw'r asiant etholiad .....

Enw'r ymgeiswyr

1. ....
2. .... (etc)

(Yr ymgeiswyr i gael eu rhestru yn y drifn y rhannu wedi eu cynnwys ar restr y blaidd a dydd ailbrwdd y fformleiddiad ar gyfer pob rhanbarth etholiadol y Cynulliad y mae rhestr ymgeiswyr wedi'i chyflwyno ar ei gyfer gan y blaidd.)

3. Yr wyf drwy hyn yn gwneud y cofnod canlynol o dreuliau etholiad (gan gynnwys (y rhai i) yn yr etholiad cyffredin [rhanbarthol] hwn.

4. Gwelir y taliadau a wnaed gan bob [yr] asiant etholiad yn yr etholiad cyffredin [rhanbarthol] hwn yn Atodiad A.

(Lle bydd asiant etholiad wedi newid mewn perthynas ag etholiad yn un o ranbarthau etholiadol y Cynulliad, gallir cyflwyno amrywioadau addas yma ac mewn manau eraill yn y cofnod.)

5. Gwelir y taliadau a wnaed [gan yf fi] [a chan] [gan] [siriaw'r personau] [yn unol â] threfniadau yr wyf yn gyfrifol amcangyfrt yn yr etholiad cyffredin [rhanbarthol] hwn yn Atodiad B.

Status: This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

6. Cyfanswm y taliadau sydd wedi eu nodi yn y datganiad hwn yw £.....  
Llofnod y mudiad i wneud cofrestrdedig .....

Dyddiad .....

**Atodiad A**

Taliadau gan yr asiant etholiad ar gyfer etholiad dros rannbarth etholiadol Cynulliad .....

(fle bo unrwy nag un asiant etholiad, dylai datganiad ar wahân gael ei lenwi ar gyfer pob asiant etholiad)

**Derbyniadau**

(Cyhoirysir holl arllan, yr holl warantau neu'r llyn sy'n cyfateb i arllan ac a dderbyniwyd gan asiant etholiad ar gyfer treulio a ddiwydd neu mewn cwyllnod â'r etholiad uchod neu'r uchswagol ato.)

Derbyniwyd oddi wrth yr ymgeisywyr a erwir isod (ac, os na o'r ymgeisywyr yr w'r asiant etholiad): [a thalwyd ganddo].....£

(mae'r ymgeisywyr i gael eu rhestru yn y drefn ymaent weith eu cynnwys ar restr y blaid; mae'r swm sydd i'r briodol i bob ymgeisydd i gael eu nodi yn ogystal â'r cyfanswm.)

Derbyniwyd oddi wrth (nodwch ar wahân unrwy a disgrifiad o bob person, club, cymdeithas neu sefydliad a'r swm a gafwyd ganddo ef neu hwy) .....

**Gwariant**

**NODYN** Bydd y cofnod yn ymstrin o dan bennawd neu is-bennawd ar wahân ag unrhyw ddrulliau a gyhoirysir ynddo ac y mae'n ofynnol gwneud cofnod ar eu cyfer o dan erthygl 45.

Treuliau personol ymgeisywyr—

talwyd gan [enw'r ymgeisydd] .....

talwyd gan yr asiant etholiad ar gyfer [enw'r ymgeisydd] .....

(a lle bo'r asiant etholiad hefyd yn ymgeisydd)

talwyd gan yr asiant etholiad fel ymgeisydd .....

talwyd gan yr ymgeisydd yn gweithredu fel asiant etholiad .....

(mae'r ymgeisywyr i gael eu rhestru yn y drefn uchod; ond pan fydd yr asiant etholiad hefyd yn ymgeisydd, y cofnod am yr drulliau personol ef fydd i'w gweld olaf.)

Talwyd i ° fel is-asiant desbarth pleidleisio .....

Talwyd i ° # fel asiant pleidleisio .....

Talwyd i ° & fel clere [negesydd] am wasanaeth .....

Talwyd i'r personau canlynol am nwyddau a gyllenwyd neu waith a llafur a roddwyd

i ° § (nodwch natur y nwyddau a gyllenwyd neu'r gwaith a'r llafur a roddwyd fel hys: [argraffu], [llysoyseu], [kleiniyddiau ysgrifennu] .....

Talwyd i § fel siaradwr mewn gyfarfod cyhoeddus yn .....

Talwyd am hurio ystafelloedd—

i gyund cyfarfodydd cyhoeddus

talwyd i + § am hurio (nodwch yr ystafelloedd i'r vy eu henwi neu eu disgrifio) .....

am ystafelloedd pryllgor—

talwyd i + § am hurio (nodwch yr ystafelloedd i'r vy eu henwi neu eu disgrifio) .....

Talwyd am bestio .....

Talwyd am gyfarfodiau teleffonig (neu ddulliau tebyg o gyfarfodau) .....

Talwyd am amrywiol fferion—

i ° § (nodwch yr enwau dros y taliad) .....

Cyfanswm taliadau a nodwyd uchod .....

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

Yn ychwanegol at yr uchod yr wyf yn ymwybodol e'r hawliadau canlynol sy'n cael eu herio ac sydd heb eu talu

- Hawliadau sy'n cael eu herio  
gan o am (nodwch y mwyddau, y gwaith a'r llafur, neu'r mater arall y mae'r hawliad wedi'i seilio arno) ..... £
- Hawliadau heb eu talu a ganiatwyd gan lys ..... i'w talu ar ôl yr amser priodol, neu y mae cais wedi ei wneud neu ar lin cael ei wneud i lys ..... ac eu cyfer (nodwch ym mhob achos ai'r Uchel Lys neu ryw lys arall):—
- gan o am (nodwch y mwyddau, y gwaith a'r llafur, neu'r mater arall y mae'r hawliad yn ddwyddus o'i herwydd) ..... £

**Atodiad B**

Taliadau gan swyddog enwebu cofrestredig [a] [taliadau a wnaed gan (enwau'r personau) yn unol â lrefniadau y mae'r swyddog enwebu cofrestredig yn gyfrifol amdany'n]

Talwyd i asiant etholiad am wasanacthau fel asiant etholiad i ymgeiswyr mewn etholiad ar gyfer rhanbarth etholiadol ..... (nodwch allan os yw'r ymgeisydd yn asiant etholiad) ..... £

Talwyd i \* § fel elere [regeisydd] am wasanacth ..... diwrnod mewn etholiad cyffredir ..... £

Talwyd i'r personau canlynol am nwyddau a gyllenwyd neu waith a llafur a roddwyd  
i \* § (nodwch natur y nwyddau a gyllenwyd neu'r gwaith a'r llafur a roddwyd fel hyn [argraffu], [hysbysu], [defnydd] au ysgrifennu) ..... £

Talwyd i § fel siaradwr mewn cyfarfod cyhoeddus yn ..... ar ..... fel cydnabyddiaeth [treuliau] ..... £

Talwyd am hurio ystafelloedd  
i gynnal cyfarfodydd cyhoeddus  
talwyd i \* § am hurio (nodwch yr ystafelloedd drwy eu henw neu eu disgrifio) ..... £  
am ystafelloedd pwyllgor  
talwyd i \* § am hurio (nodwch yr ystafelloedd drwy eu henw neu eu disgrifio) ..... £

Talwyd am busio ..... £

Talwyd am gyfathrebiadau teleffonig (neu ddulliau tebyg o gyfathrebu) ..... £

Talwyd am amrywio lloerion  
i \* § (nodwch y rheolwyr drwy y taliad) ..... £

Cyfanswm taliadau a nodwyd uchod ..... £

Yn ychwanegol at yr uchod yr wyf yn ymwybodol e'r hawliadau canlynol sy'n cael eu herio ac sydd heb eu talu—

- Hawliadau sy'n cael eu herio  
gan o am (nodwch y mwyddau, y gwaith a'r llafur, neu'r mater arall y mae'r hawliad wedi'i seilio arno) ..... £
- Hawliadau heb eu talu a ganiatwyd gan lys ..... i'w talu ar ôl yr amser priodol, neu y mae cais wedi ei wneud neu ar lin cael ei wneud i lys ..... ac eu cyfer (nodwch ym mhob achos ai'r Uchel Lys neu ryw lys arall):—
- gan o am (nodwch y mwyddau, y gwaith a'r llafur, neu'r mater arall y mae'r hawliad wedi'i seilio arno) ..... £

\* Nodwch os wahân enw a chyfeiriad pob person a'r swm a ddisgrifio.  
# Gallir nodi'r manylion hyn mewn rhestr os wahân wedi ei ddisgrifio wrth y cyfrif au y cyfeirir ati yn y cyfrif fel hyn "Talwyd i (asiantau pleidleisio) fel yn y rhestr sydd wedi ei ddisgrifio £.....".

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

*ie Nodwch ar ydôn sic o ddisgwyfod o bob person a'r swm a dalwyd iddo neu a hawlfwyd ganddo.*

*§ Gellir nodi'r manylion hyn mewn rhestr ar wahanu weid ei chyrylltu wrth y cyfrif ac y cyfeirir ati yn y cyfrif.*

*Status: This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.*

### Form of declarations referred to in article 56(1), (2) and (5)

#### National Assembly for Wales

Election in the ..... [Assembly constituency] [Assembly electoral region].

Date of publication of notice of election ..... .

Name of candidate ..... .

I solemnly and sincerely declare as follows

1. I am the person named above as a candidate at this election [and was my own election agent] or was at this election the election agent of the person named above as a candidate.

2. I have examined the return of election expenses [about to be] [delivered] by my election agent [by me] to the returning officer, of which a copy is now shown to me and marked ..... and to the best of my knowledge and belief it is a complete and correct return as required by law

3. To the best of my knowledge and belief, all expenses shown in the return as paid were paid by my election agent [by me], except as otherwise stated in relation to my [the candidate's] personal expenses.

4. I understand that the law does not allow any election expenses not mentioned in this return to be defrayed except in pursuance of a court order.

Signature of declarant .....

Signed and declared by the above named declarant on the ..... day of ....., before me.

(Signed) .....

Justice of the Peace (or as the case may be) for .....

(NOTE. Where there has been a change of election agent, suitable variations may be introduced into the declaration as to expenses.)

#### Cynulliad Cenedlaethol Cymru

Etholiad yn [etholiad Cynulliad] [rhanbarth etholiadol Cynulliad] ..... .

Dyddiad cyhoeddi'r hysbysiad am yr etholiad .....

Enw'r ymgeisydd ..... .

Yr wyf yn datgan yn ddifrifol ac yn ddifffuant fel a ganlyn—

1. Fi yw'r person a enwyd uchod fel ymgeisydd yn yr ethol ad hwn [ac yr oeddwn yn asiant etholiad i mi fy hun] [ac yr oeddwn yn yr etholiad hwn yn asiant etholiad i'r person a enwyd uchod fel ymgeisydd].

2. Yr wyf wedi archwilio'r cofnod treuliau etholiad sydd [ar lin cael ei gyllwyno] [wedi'i gyllwyno] gan f'asiant etholiad [gennyf i] i'r swyddog canlyniadau, a chopi ohono'n cael ei ddangos i mi nawr a'i farcio ..... a hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred y mae'n gofued cyllawr a chywir fel y mae'r gyfraith yn mynnu.

3. Hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred, cofodd yr holl dreuliau a roddir yn y cofnod eu talu gan f'asiant etholiad [gennyf i], ac eithrio'n llwyr y wahanol mewm perthynas a'm treuliau personol i [treuliau personol] yr ymgeisydd.]

4. Yr wyf yr deall nad yw'r gyfraith yn caniatáu talu unrhyw dreuliau etholiad sydd heb eu nodi yn y cofnod hwn, ac eithrio'n unol â gwybodaeth llys.

Llofnod y datganydd}5.....

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

Llofnodwyd a datganwyd gan y datganwydd a enwyd uchod ar y ..... dydd  
o fis ..... ger fy mten i,

(Llofnodwyd) .....

Ynad Heddwch *(neu fel y bo'r achos)* dros .....

(NODYB. Ie hydod awant etholed we'n newid. gellir cyflwyno amgwybodaeth addas yn y dargosiad am  
dweudiau.)



**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

### Form of declaration referred to in article 57(1)

#### National Assembly for Wales

Date of ordinary election .....

[Election in the ..... Assembly electoral region.

Date of publication of notice of election .....

Name of registered political party .....

I solemnly and sincerely declare as follows

1. I am the registered nominating officer for the above named party
2. I have examined the return of election expenses [about to be] [delivered] [by me] to the Assembly, of which a copy is now shown to me and marked ..... and to the best of my knowledge and belief it is a complete and correct return as required by law.
3. To the best of my knowledge and belief, all expenses shown in the return as paid were paid as is therein described
4. I understand that the law does not allow any election expenses not mentioned in this return to be defrayed except in pursuance of a court order

Signature of declarant .....

Signed and declared by the above named declarant on the ..... day of ..... before me,

(Signed) .....

Justice of the Peace (or as the case may be) for .....

#### Cynulliad Cenedlaethol Cymru

Dyddiad yr etholiad cyffwrddin .....

[Etholiad yn rhanbarth etholiadol Cynulliad .....

Dyddiad cyhoeddi'r hysbysiad am etholiad .....

Enw'r blaidd wleidyddol gofrestredig .....

Yr wyf yn datgan ya ddiifrifol ac yn ddiifniant fel a ganlyn

1. Fi yw'r swyddog enwelu cofrestredig ar gyfer y blaidd a enwyd uchod.
2. Yr wyf wedi archwilio'r cofnod treuliau etholiad sydd [ar lin cwel ei gyllwyno] [wedi'i gyllwyno] [genaf fi] i'r Cynulliad a chepi rhonddu ei ddiangos i mi nawr a'i farchio ..... a hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred y mae'n gofnod cyflawn a chywir fel y mae'r gyfraith yn mynnu.
3. Hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred, cofnod yr holl dreuliau a nodir yn y cofnod eu talu fel y disgrifir ynddo.
4. Yr wyf yn deall nad yw'r gyfraith yn caniatáu talu unrhyw dreuliau etholiad na nodwyd yn y cofnod hwn, ac eithrio'n unol â gorchymyn llys.

Llofnodwyd y datganydd .....

Llofnodwyd a datganwyd gan y datganydd a enwyd uchod ar y ..... dydd o fis ..... ger ly nron i,

(Llofnodwyd) .....

Ynad Heddwch (neu fel y bo'r achos) dros .....

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

## Form of declarations referred to in article 57(2)

### National Assembly for Wales

Election in the ..... Assembly electoral region.

Date of publication of notice of election .....

Name of registered political party .....

Names of candidates

1 .....

2 ..... (etc.)

*(Each candidate is to be listed in the order in which he is included on the party list.)*

I solemnly and sincerely declare as follows—

1. I am one of the persons named above as a candidate at this election. [I was also the election agent for those persons.]

2. I have examined the return of election expenses [about to be] [delivered] by the party's registered nominating officer to the Assembly, of which a copy is now shown to me and marked ..... To the best of my knowledge and belief it is a complete and correct return as required by law in respect of expenses relating to the election for which I was a candidate and I have no reason to doubt that it is otherwise a complete and correct return.

3. To the best of my knowledge and belief, all expenses shown in the return as paid in respect of the election at which I was a candidate were paid as is therein described.

4. I understand that the law does not allow any election expenses not mentioned in this return to be defrayed except in pursuance of a court order.

Signature of declarant .....

Signed and declared by the above named declarant on the ..... day of ....., before me.

(Signed) .....

Justice of the Peace *(or as the case may be)* for .....

### Cynulliad Cenedlaethol Cymru

Etholiad yn rha'nbarth etholiadol Cynulliad .....

Dyddiad cyhoeddi'r hysbysiad am yr etholiad .....

Enw'r plaid wleidyddol gofrestredig .....

Enwau'r ymgeiswyr

1 .....

2 ..... (etc.)

*(Pob ymgeisydd i gael ei restru yn y drefn y mae wedi ei gymwys ar restr y plaid)*

Yr wyf yn eiddo'n ddifrifol ac yn ddiffrus: fel a ganlyn—

1. Yr wyf yn un o'r personau a enwyd uchod fel ymgeisydd yn yr etholiad hwn. [Yr oeddwn hefyd yn asiant etholiad i'r personau hynny.]

2. Yr wyf wedi archwilio'r cofnod treulian etholiad sydd [ar fin cael ei gyflwyno] [wedi ei gyflwyno] gan swyddog enwebu cofrestredig y plaid i'r Cynulliad a chopi ohono'n esol ei ddangos i mi nawr a'i farchio ..... Hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred y mae'r gofnod cyflawn a chywir fel y mae'r gyfraith yn mynnu, o dreuliau'n gmwneud i'r etholiad yr oeddwn yn ymgeisydd ynddo ac nid oes gennyf reswm dros amau nad yw fel arall yn gofnod cyflawn a chywir.

3. Hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred, caffod yr holl dreuliau a nodir yn y cofnod fel y'u talwyd mewn cysylltiad â'r etholiad yr oeddwn yn ymgeisydd ynddo eu hollu fel y disgrifir ynddo.

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

4. Yr wyf yn deallnau yw'r gyfraith yn caniatáu talu unrhyw dreuliau etholiad na usslyd yn y cofnod hwn, ac eichro'n unol â gorchymyn llys.

Llofnod y datganydd .....

Llofnodwyd a datganwyd gan y datganydd a enwyd uchod ar y ..... dydd o fis ..... ger fy mron i.

(Llofnodwyd) .....

Ynad Heddwel (*neu fel y bô'r achos*) dros .....